

Théâtre  
du  
Pilier

20/21



# Le mot du président

La notion de culture permet de penser l'HUMANITÉ dans sa diversité, me semble-t-il. Du moins ce chemin du possible peut être parcouru.

Je vous parle à toutes et tous, citoyens, spectateurs, publics ... Mais surtout, je parle à chacune et chacun d'entre vous.

Dans cette période si particulière, créons du désir par la pensée, la poésie, ... Vivons et faisons vivre pleinement les arts vivants.

*«L'art, expression de la société, exprime, dans son essor le plus élevé, les tendances les plus avancées : il est précurseur et révélateur. Or pour savoir si l'art remplit dignement son rôle d'initiateur, si l'artiste est bien à l'avant garde, il est nécessaire de savoir où va l'humanité.»*

Gabriel-Désiré Laverdant

Venez, revenez nombreux au spectacle, il nous faut nous rencontrer, échanger, rire et pleurer, réfléchir, nous grandir encore et encore dans la fraternité.

Jacques Meister

2

# L'équipe du Théâtre du Pilier

Directeur **Marc Toupence**

Directrice adjointe **Sylvie Genest**

Chargé de communication **Julien Boulet**

Artistes intervenants **Solène Froissart, Sophie Kordylas, Marie-Laure Marchand et Ludmila Ruoso**

Apéros-philos **Laurent Desplancques**

Régisseur **Philippe Delgrange**

Techniciens **Mathieu Desbarats et Alain Quai**

Les membres du Conseil d'Administration présidé par Monsieur **Jacques Meister**

La photo de couverture a été réalisée par Caroline Moreau. [carolinemoreauphoto.com](http://carolinemoreauphoto.com).

Le Théâtre du Pilier est une compagnie professionnelle conventionnée et subventionnée par la Ville de Belfort, le Département du Territoire de Belfort, la Communauté de communes des Vosges du sud et la Région Bourgogne-Franche-Comté. Il bénéficie des aides et du soutien du ministère de la Culture et de la Communication (Drac Bourgogne-Franche-Comté), du ministère de l'Éducation nationale, de l'État (CGET). En partenariat avec le CASCI CIE 3 Chênes, le Crédit Mutuel Belfort Centre, France Bleu Belfort Montbéliard. Licences d'entrepreneur de spectacles L-R-20-2376 / L-R-20-2382

# Édito

*«Then, what are we fighting for ? »*

Citation attribuée à Winston Churchill

Durant la Seconde Guerre mondiale, des députés à la Chambre des communes du Royaume-Uni, afin de contribuer à l'effort de guerre, réclamaient que soit abolie toute subvention à l'art et à la culture afin de renforcer l'arsenal militaire utilisé pour combattre le IIIe Reich. Toujours suave, Churchill avait répondu par une question : *« Alors, pour quoi nous battons-nous ? »*

En temps de crise, se repose chaque fois la question de ce qui fait société, de ce qui fonde nos liens, notre appartenance à un projet commun. Chaque fonction est importante et l'épidémie nous a rappelé combien chaque rouage de notre organisation sociale est essentiel à la survie de l'ensemble. Soins, transports, logistique, accompagnement des anciens, maintien de l'ordre mais aussi restauration, tourisme, culture, éducation et divertissement font partie des domaines parfois mal reconnus et qui ont montré leur importance. Il ne s'agit donc plus d'opposer, comme on a pu l'entendre trop souvent l'utile et l'inutile, le productif et « l'improductif », le corps et l'esprit. Nous mangeons et nous rions, nous avons besoin de soins et de liens avec les autres, nous avons besoin de connaissances et nous avons besoin de rêver. Pour échapper à la solitude, à l'angoisse de l'avenir, au seul pragmatisme qui nous assèche, nous avons besoin de divertissements. Nous avons besoin de réflexion et de partage autant que de santé, de sécurité et de nourriture. Dans les temps troublés qui nous sont annoncés, il ne faut pas renoncer à cette part mystérieuse de nous-même, celle de l'imaginaire, du plaisir, du spectacle, des lieux de rassemblements festifs. Ce serait renoncer à ce qui donne du sens à notre société, à ce qui nous permet de la transformer en évitant la violence, à élaborer qui nous sommes individuellement et collectivement. Les lieux d'imaginaire, de joie, de rencontre et de partage nous seront indispensables pour nous tenir debout et solidaires.

Marc Toupence

[www.theatredupilier.com](http://www.theatredupilier.com)



Rejoignez-nous !



[www.facebook.com/theatre.dupilier](https://www.facebook.com/theatre.dupilier)

# Éducation artistique

Le Théâtre du Pilier interviendra tout au long de la saison sous de multiples formes, en collaboration avec d'autres structures éducatives ou culturelles. Si vous ou votre association désirez participer à une activité théâtrale ou en développer une, n'hésitez pas à prendre contact avec nous pour étudier ensemble la formule la plus adaptée à votre demande.

Théâtre du Pilier : 03 84 28 39 42 - [contact@theatredupilier.com](mailto:contact@theatredupilier.com)

## CULTURES COLLÈGES

Dans le cadre du dispositif Cultures Collèges, le Théâtre du Pilier propose plusieurs formes d'interventions : des ateliers artistiques, des résidences d'artistes en milieu scolaire, des ateliers découverte de la pratique théâtrale, des spectacles en milieu scolaire et des rencontres avec les artistes de la saison.

## ATELIER ARTS SCÉNIQUES

Le Théâtre du Pilier poursuivra sa collaboration avec le collège Vauban au sein d'un atelier pluridisciplinaire qui réunira le cirque, la danse et le théâtre.

## EN SCÈNE HUGO !

Librement inspiré des Misérables de Victor Hugo, ce projet mêlera des séquences théâtrales et des séquences musicales. Les élèves de l'atelier théâtre du Collège Vauban et les élèves de la classe de 3ème CHAM du Collège Rimbaud travailleront avec Sophie Kordylas à cette adaptation pour la scène. Un réel moment de partage artistique entre deux collèges complices et le Théâtre du Pilier.

## ÉCHANGE ARTISTIQUE ENTRE DEUX ÉCOLES

### (Projet politique de la ville)

En préparation de la venue du spectacle Gaïa, l'école St Exupéry de Belfort et l'école d'Auxelles-Bas participeront à un projet d'échange artistique autour des notions de rencontre, de découverte et de voyage. Le centre socioculturel la haute Savoureuse et la ruche d'Offemont participeront également au projet.

## ATELIER D'ÉCRITURE COLLECTIVE - Inventer des histoires

Un atelier ludique, collectif et interactif du CE1 à la 6ème.

À partir des illustrations du livre de Mélusine Thiry, La forêt de Racine, cet atelier permet de libérer l'imaginaire des élèves et de découvrir les structures narratives. La première histoire sera collective pour l'ensemble de la classe guidée par Ludmila Ruoso ou Sophie Matel, comédiennes, puis viendra un temps de jeu en petits groupes et enfin une découverte de l'histoire originale du livre lue et interprétée par la comédienne.

## INSTITUT MÉDICO-ÉDUCATIF PERDRIZET-GIROMAGNY

Depuis deux saisons, Le Théâtre du Pilier, est partenaire d'un atelier de sensibilisation au théâtre proposé aux adolescents de l'IME de Giromagny. Cet atelier, initié et dirigé par Marc Sénéchal, permet aux adolescents de l'établissement de se familiariser avec le jeu théâtral mais aussi de découvrir le travail en groupes et les aspects techniques du théâtre: le son, la lumière. Solène Froissart signera la mise en scène.

# Ateliers

## THÉÂTRE ADULTES

(À partir de 16 ans)

### À BELFORT

Judi soir  
20h – 22h  
Théâtre Louis Jouvét  
Place du forum  
*Dirigé par Solène Froissart*

### À GIROMAGNY

Mardi soir  
20h – 22h  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
*Dirigé par Marc Toupençe*

## THÉÂTRE ENFANTS ET ADOLESCENTS

(8-10 ANS)

### À GIROMAGNY

Mardi matin  
10h – 11h15  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
*Dirigé par Marie-Laure Marchand*

(11-15 ANS)

### À GIROMAGNY

Mardi soir  
18h – 19h30  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
*Dirigé par Marie-Laure Marchand*

## (Période d'octobre à juin hors vacances scolaires)

Tarif : 200€ (Possibilité de régler en plusieurs fois)

Tarif réduit : 160€ (demandeur d'emploi / - de 26 ans)

Le tarif comprend une adhésion à l'association, le coût de l'activité et l'achat d'une place de spectacle au choix dans la saison.

4

5

## ATELIER LSR

Le Théâtre du Pilier accueille les membres de l'association L.S.R (Loisirs et Solidarité des Retraités) qui a pour but de permettre à tous les retraités d'accéder à diverses pratiques culturelles. L'activité d'expression théâtrale se déroule deux jeudis par mois au Théâtre Louis Jouvét.

## OPTION THÉÂTRE

Le Théâtre du Pilier, en partenariat avec Le GRRRanit, interviendra avec les premières de l'option théâtre qui regroupe les cinq lycées de Belfort.

## DEUST THÉÂTRE

Le Théâtre du Pilier interviendra au DEUST Théâtre, formation professionnelle de l'université de Bourgogne-Franche-Comté à Besançon.

## STAGE AUTOUR DES ÉCRITURES CONTEMPORAINES

À la demande de Tréteaux 90, le Théâtre du Pilier animera sur un week-end un laboratoire de recherche autour des nouvelles écritures théâtrales.

## FESTIVAL LE PAS DE CÔTÉ - DU 07 au 09 mai 2021

En partenariat avec le collectif qui organise le festival Le pas de côté, le Théâtre du Pilier proposera un stage gratuit en direction des adolescents. Le résultat de ce travail sera présenté dans le cadre du Pas de côté.

# Spectacles en temps scolaire

<b>Octobre</b>	<b>Il te suffit de tendre la main ...</b> – Cie Le Nez En L'Air – à partir de la Seconde
<b>Novembre</b>	<b>Univergate</b> – Cie Pic'Art Théâtre – à partir de la Seconde
<b>Décembre</b>	<b>Le voyage de Malenky</b> – Cie Traversant 3 – à partir du CE2 <b>Chaque jour une petite vie</b> – Cie Méli Mélodie – maternelles
<b>Janvier</b>	<b>La compétition</b> – Cie Esquimots – 4 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> <b>Tania's paradise</b> – Cie Attention fragile – à partir de la Seconde
<b>Février</b>	<b>MeriDio</b> – Cie MehDia – 5 <sup>ème</sup>
<b>Mars</b>	<b>Peau d'ânesse</b> – Cie Ecouter Voir – 6 <sup>ème</sup> <b>Bovary</b> – Collectif 7' – à partir de la Seconde <b>La convivialité</b> – Cie Chantal et Bernadette – 3 <sup>ème</sup> et Lycée
<b>Avril</b>	<b>Lune jaune</b> – Cie Les Méridiens – à partir de la Seconde <b>Un enterrement de vie de jeune fille</b> – Collectif Femme Totem – 1 <sup>ère</sup> et Terminale
<b>Mai</b>	<b>AmalgameS</b> – La Cie Singulière – 4 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> <b>Cap'</b> – Cie l'Enjoliveur – à partir du CM1
<b>Juin</b>	<b>Gaïa</b> – Cie Lardenois et cie – maternelles

## De Janvier à juin LA FONTAINE EN POCHE

Pour le 400<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Jean de La Fontaine, Marcel Guignard vous propose un voyage au pays des fables pour saisir la modernité de la pensée de La Fontaine, la pertinence de ses conduites et l'impertinence de ses prises de position face à l'absolutisme du pouvoir de son temps.

# Les apéros-philos

## Espace la Savoureuse - Giromagny (Entrée libre)

A partir d'un thème choisi en lien avec certains spectacles, la discussion s'engage autour d'un verre de vin, et, en toute convivialité, la philosophie « à hauteur d'homme » vient pimenter ou adoucir nos échanges... Cet exercice d'intelligence collective vous tente ? Les apéro-philos du Pilier vous attendent !

### Apéro-philos n°1 Mardi 20 octobre – 18h30

Devons-nous entreprendre tous les combats même les plus utopiques ?  
Découverte d'un vin(/une boisson) qui donne du « cœur à l'ouvrage ! »...

### Apéro-philos n°2 Mardi 10 novembre – 18h30

Réussir sa vie ou réussir dans la vie ? Épicure, au secours !  
Découverte d'un vin(/une boisson) pour (vrais) épicuriens...

### Apéro-philos n°3 Mardi 12 janvier – 18h30

Peut-on devenir un « héros » ? Réflexion sur la compétition avec soi-même et/ou avec les autres...

Découverte d'un vin(/une boisson) bâti pour « les concours »...

### Apéro-philos n°4 Mardi 23 mars – 18h30

Peut-on (encore) aborder certaines œuvres (leurs auteurs, leurs personnages) sans mauvaise conscience ?

Découverte d'un vin(/une boisson) à déguster sans mauvaise conscience...

### Apéro-philos n°5 Mardi 13 avril – 18h30

Comment se construisent les identités ? Ce cheminement est-il forcément linéaire ?  
Découverte d'un vin « de caractère »...

### Apéro-philos n°6 Lundi 24 mai – 18h30 (Sous chapiteau - St-Germain-Le-Châtelet)

Existe-t-il encore quelque chose qui échappe à la marchandisation ?  
Découverte d'un vin « qui sort de l'ordinaire »...

# Convention de Jonglerie

du 18 au 20 septembre à Giromagny

Le Théâtre du Pilier est partenaire de la deuxième édition de la convention **Doubitchou** organisée par l'association belfortaine **Des Biles et des Balles**.

En partenariat avec la Mairie, le centre socioculturel la Haute Savoureuse et le Théâtre du Pilier.

- **Vendredi 18 septembre** scène ouverte à l'espace la Savoureuse où de fabuleux jongleurs amateurs vous présenteront leurs travaux de recherche.

- **Samedi 19 septembre** nous nous retrouverons au parc du paradis des loups pour un spectacle de rue qui amusera petits et grands.

- **Samedi 19 septembre** un gala d'artistes professionnels à l'espace la Savoureuse.

- **Dimanche 20 septembre**, Olympiade de jonglerie au paradis des loups

Pour plus de renseignements et réservations, vous pouvez contacter l'association organisatrice sur son adresse mail : [desbiletetdesballes@gmail.com](mailto:desbiletetdesballes@gmail.com).



# Silly boy blue orchestra

Dimanche 27 septembre - 17h - Espace la Savoureuse - Giromagny

6 € (tarif unique) / Gratuit pour les abonnés Poudrière-Moloco

Avec Silly Boy Blue et les musiciens de l'École Supérieure de Musique de Bourgogne-Franche-Comté.

Derrière le nom de Silly Boy Blue se cache la nantaise Ana Benabdelkarim, ex-chanteuse du groupe Pégase. Tout comme David Bowie, la rock star androgyne à qui elle a emprunté son patronyme, Silly Boy Blue brouille les repères musicaux. Habituellement seule en scène avec ses machines, elle magnétise le public avec sa pop mélancolique et crépusculaire. Un univers personnel avec une identité sonore immédiatement reconnaissable, qui a lui a valu le prix national des Inouïs du Printemps de Bourges en 2019. Pour ce projet spécial intitulé « Silly Boy Blue Orchestra », initié par la Poudrière de Belfort et le Moloco (Scène de Musiques Actuelles du Pays de Montbéliard), l'artiste nantaise sera accompagnée sur scène exceptionnellement par un quatuor à cordes de la région, avec des arrangements spécialement écrits pour l'occasion. Les quatre jeunes musiciens classiques sont issus de l'École Supérieure de Musique de Bourgogne-Franche-Comté.

Ana Benabdelkarim – chant et machines / Nils Bull – violon / Emile Delange – violon / Louis Fatuzi – alto / Brice Goujon – violoncelle.

Silly Boy Blue Orchestra est un projet coproduit par la Poudrière de Belfort et le Moloco (Scène de Musiques Actuelles du Pays de Montbéliard) avec le soutien de la DRAC Bourgogne-Franche-Comté et de la Caisse des Dépôts et le concours de l'École Supérieure de Musique de Bourgogne-Franche-Comté.



# OUVERTURE DE SAISON

**SAMEDI 10 OCTOBRE**

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

**19h** : Présentation de la saison

**20h** : Collation

**21h** : Spectacle

Réservation indispensable au 03 84 28 39 42  
contact@theatredupilier.com

8



Théâtre  
gestuel

## > Jetlag

De Sicaire Durieux, Loïc Faure et Sandrine Heyraud  
Cie Chaliwaté

Après le poétique et tourbillonnant *Joséphina en janvier 2017*, la Compagnie Chaliwaté revient avec un nouveau spectacle à la « Jacques Tati ». Entre burlesque et tendresse !

9 Entre deux aéroports, de l'espace « peuplé » d'une zone de transit à l'espace confiné d'une cabine d'avion, un homme cherche à tromper sa solitude. Dans l'étourdissement et la confusion des déplacements, où l'espace et le temps se perdent, il rêve d'un nouveau départ. Un mouvement à trois protagonistes s'organise, dont l'intensité souligne l'isolement de l'homme en partance, ou en errance.

À travers une douzaine de tableaux qui nous emmènent dans la cabine passagers, le poste de pilotage ou le hall d'aéroport, la scénographie singulière de *Jetlag* relève le défi de marier le comique de situation au destin d'un personnage à rebours du reste du monde, épris de liberté, enivré d'insouciance et affranchi des conventions.

Avec une écriture chorégraphique millimétrée, le burlesque et l'absurde dominent ce spectacle sans paroles, où danse, cirque et théâtre gestuel s'entremêlent sur le thème de la solitude.

**SAM 10 OCTOBRE**

**21h**

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

**Spectacle gratuit  
pour les adhérents**

**2020/2021**

**Réservation  
indispensable**

**au 03 84 28 39 42**

### Presse

« *La Compagnie Chaliwaté est un must de théâtre physique.(...)* Qu'ils soient avec ou sans parole, c'est une même soif de vivre que distillent les spectacles de Chaliwaté. » Le soir

Texte Sicaire Durieux, Loïc Faure et Sandrine Heyraud / Conception décor Asbl Devenis - L'Atelier, une formation à la réalisation de décors et Hélios asbl / Création sonore Loïc Villiot et Loïc Le Foll / Création lumière Jérôme Dejean / Regards extérieurs Alana Osbourne et Katya Montagnac / Voix off Sarah Chantelauze et Eric de Staercke / Stagiaire Soazig De Staercke / Interprétation Sicaire Durieux, Loïc Faure et Sandrine Heyraud ou Elsa Taranis Debeffe (en alternance)  
www.chaliwate.com / Compagnie Chaliwaté





## > Il te suffit de tendre la main pour toucher la peau du ciel

De Alexandre Picard / Cie Le Nez En L'Air  
Librement adapté de deux romans d'Elsa Solal

Représentation tout public gratuite  
- dans le cadre de la nuit des arts -

Dans le souffle chaud du Diptyque Figures In-soumises (la précédente création de la Cie Le Nez En L'Air), Alexandre Picard est reparti explorer une nouvelle voie sur les versants de l'insoumission et de l'engagement. Un nouveau spectacle sur deux grandes figures militantes américaines : Angela Davis et Léonard Peltier.

Dans une scénographie élégante qui s'inspire clairement du dispositif d'un concert, les trois interprètes acteurs/musiciens parviennent à restituer et à amplifier ces deux témoignages vibrants, au son des guitare, basse, percussions et claviers.

Dans ce spectacle musical où le théâtre s'enivre de chanson et de poésie, les récits s'entremêlent pour composer un portrait contrasté de l'Amérique de la seconde moitié du XXe siècle, ségrégationniste, à la fois sombre et bouillonnante...

VEN 16 OCTOBRE  
20h30

Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

Scolaire  
VEN 16 OCTOBRE  
14h

Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

Spectacle accueilli en  
résidence lors de la  
saison 2018/2019

Apéro-philos n°1  
Mar 20 octobre - 18h30  
Espace la Savoureuse  
Giromagny

Adaptation, scénographie et mise en scène **Alexandre Picard** / Librement adapté de Angela Davis non à l'oppression et Léonard Peltier non au massacre du peuple indien d'Elsa Solal - Editions Actes Sud Junior Collection ceux qui ont dit non / Création lumière **Tonio Di Carlo** / Création son **Benoît Favereaux** / Création costumes **Florence Bruchon** / Création vidéo **Antonin Bouvret** / Production et diffusion **Philippe Barreteau** / Composition, interprétation, chant, basse, percussions **Sandrine Bouvet** / Composition, interprétation, chant, guitare **Martin Lardé** / Composition, claviers **Olivier Raffin**  
Cie Le Nez en l'Air



## > Univergate Une lune de sang dans un ciel de cendre

De Louise R. Caron / Compagnie Pic'Art Théâtre  
Le texte est publié aux Éditions La Librairie Théâtrale (2016)

Dans un monde désordonné et déraisonnable, un homme sans scrupule, fauché en pleine ascension, perd pied. Il est prêt à tout pour rebondir.

Toute sa vie il a couru après cette réussite dictée par son éducation et glorifiée par une société de l'envie. Cet homme rompu à l'adversité finit par basculer et trouve sa vérité en se confiant à Jack, devenu accidentellement son confesseur d'un soir.

Personne ne l'a jamais écouté de cette manière. Il n'a plus à composer. Il n'a plus à se justifier ou à tricher. Il livre sa vraie nature face à Jack et à travers lui il nous parle de ses angoisses, de son pavillon de banlieue, des tours d'acier à conquérir, de ses mensonges à répétition, de cette femme qu'il finit par voir comme une ogresse et qui va se démultiplier en visages, en corps et en sexes. Tel Sisyphos, il traîne son passé comme un rocher, tel Icare il se brûle les ailes et sa logique démente le conduira jusqu'à l'affrontement final...

VEN 06 NOVEMBRE  
20h30

Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

Scolaire  
VEN 06 NOVEMBRE  
14h

Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

Spectacle accueilli en  
résidence lors de la saison  
2019/2020

Apéro-philos n°2  
Mar 10 novembre - 18h30  
Espace la Savoureuse  
Giromagny

Mise en scène **Renaud Benoit** / Lumière **Fred Bremond** et **Emmanuel Wetschek** / Création sonore et musique **Fred Parker** / Interprétation **Serge Dupuy** (Etienne Ferrari) et **Renaud Benoit** (Jack)  
www.pic-art-theatre.fr



## > Les méfaits du mariage

D'après Les méfaits du tabac et Une demande en mariage  
d'Anton Tchekhov / Cie Zocha  
À partir de 13 ans

**DIM 29 NOVEMBRE**  
**17h**  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Spectacle accueilli en  
résidence lors de la  
saison 2018/2019

Les méfaits du mariage c'est l'union de deux comédies d'Anton Tchekhov : Les méfaits du tabac et Une demande en mariage qui toutes deux abordent la question du mariage.

Nioukhine, dans Les méfaits du tabac, tout d'abord, nous peint la tyrannie de sa femme. En forme de prologue, il raconte ses souvenirs de début de vie à deux, nostalgique de ces premiers instants où l'on croit que le bonheur sera éternel. Puis dans Une demande en mariage, on découvre que Natalia Stépanovna n'est toujours pas mariée. Son père Tchouboukhov serait heureux de la donner à Lomov, enfin ! Mais Lomov, vieux garçon pétri dans ses angoisses, ses maladies et ses peurs n'arrive pas à faire sa demande. Aucun des trois personnages n'arrive à contenir ses émotions et la situation dérape systématiquement. Tchekhov n'est pas un auteur sentimental, mais un ironiste. La farce s'installe, les personnages dévoilent leur névrose. Tourbillon de querelles, de faux départs, d'incompréhension.

De la vaisselle qui se casse, de la vodka qui se boit ! De la drôlerie dans le malheur, de l'âme slave, de la musique tzigane ! De l'énergie, du cocasse et du truculent !

12

13



## > Le voyage de Malenky

De Clément Arnaud / Cie Traversant 3  
À partir de 8 ans

A mi-chemin entre théâtre et cinéma d'animation, Le Voyage de Malenky est un passionnant voyage dans le temps.

- Il y a 7500 ans, Malenky plante des carottes pour nourrir ses moutons, il voit sa terre devenir aride et décide de partir pour aller trouver de meilleures terres, un climat plus clément pour s'installer. Il se dirige vers le Nord et arrive sur un nouveau continent, plus propice.

- En 1518, il rencontre Parmentier qui lui propose de traverser l'océan pour aller découvrir et exploiter la pomme de terre. Arrivés en territoire Aztèque, chacun adopte une posture différente entre volonté de rencontre et d'échange de connaissances pour l'un et colonialisme pour l'autre.

- En 1893, il accoste à Ellis Island, passage obligé de tout migrant vers les États-Unis. Après avoir répondu au questionnaire en vigueur, il est dirigé vers une terre aride pour la creuser en espérant y trouver de l'or.

- Aujourd'hui, alors qu'il est enfin rentré chez lui avec la solution à son problème, il découvre un gisement de pétrole. Il est alors chassé de sa terre par ses voisins sous le prétexte qu'il est parti trop longtemps et que cette terre ne lui appartient plus.



**MER 02 DÉCEMBRE**  
**15h**  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires  
**JEU 03 DÉCEMBRE**  
**10h et 14h**  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Presse  
« Des images à l'univers  
graphique très poétique. »  
Ouest-France



© Grégoire Edouard

## > Chaque jour une petite vie

De Esther Thibault / Cie Méli Mélodie  
À partir de 3 ans



**DIM 13 DÉCEMBRE**  
**17h**  
Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

Scolaires  
**LUN 14 DÉCEMBRE**  
**10h et 14h**  
Théâtre Louis Juvet  
Place du forum  
BELFORT

« J'aime le jour de mon anniversaire rallumer les bougies, souffler mille fois et qu'on me laisse faire. J'aime les jours d'été, sentir le sable sous mes pieds... »

Chacun d'entre nous se souvient tendrement de ces petits moments, plaisirs simples ou grands rituels de l'enfance. Au fil de petites histoires courtes, Esther Thibault et Sylvia Walowski les font revivre en chansons, dans une exploration sonore en français, japonais ou polonais, à la croisée des musiques traditionnelles et actuelles. Ce spectacle musical en direction du très jeune public est un condensé d'émotions au sein duquel les deux artistes jouent avec malice et fantaisie dans un univers tendre et poétique où le temps semble s'arrêter. Le spectacle est ainsi construit comme une succession de scénettes chantées, racontées et mises en musique qui permettent à l'enfant d'être toujours surpris. Par cette simplicité à la fois musicale et esthétique, Méli Mélodie instaure un rapport public sensible afin d'ouvrir l'imaginaire et les émotions des tout-petits.

### Presse

« Un univers musical harmonieux qui sait faire naître l'étincelle du sourire et le plaisir de l'émotion. »

Françoise Sabatier-Morel / Télérama Sortir

Conception **Esther Thibault** / Composition et écriture **Esther Thibault** et **Sylvia Walowski** / Regard extérieur **Julie Minck** / Création lumière **Luc Souche** / Costumes **Sabine Armand** / Administratrice de production **Gaëlle Mafart** / Chargée de production **Emilie Barthés** / Interprétation **Esther Thibault** et **Sylvia Walowski** en alternance avec **Marion Guy**  
www.melimeledie.fr / Cie Méli Mélodie



© Cie Esquimots

## > La compétition

De Emanuel Campo et Marion Chobert / Cie Esquimots  
À partir de 13 ans

Et c'est ainsi que de lycéenne exemplaire, une jeune fille devient Xam l'Explosive sous l'œil inquiet de sa sœur... Initiation à l'héroïsme ou embrigadement ?

14 15 Maxida et Alexa sont soeurs jumelles. Elles ont quinze ans et font du kung-fu depuis l'enfance. Alexa se prépare pour le championnat de France. Maxida n'a plus envie de se battre. Sur l'invitation d'une connaissance, elle s'inscrit à un jeu en ligne imaginé par un mystérieux groupe : « Génération Renégats ». Pour gagner et être acceptée dans le mouvement, Maxida doit relever une série de défis sans jamais poser de questions.

La Compétition met en scène de jeunes personnages féminins qui s'épanouissent dans des univers associés plus communément aux garçons : les arts martiaux, et les jeux vidéo. Il s'agit d'un théâtre physique où le corps s'exprime dans les rapports des deux jeunes filles.

Le spectacle met également en lumière les mécanismes complexes de l'embrigadement, toutes les étapes qui forgent une conviction, à l'âge où on a tant besoin de repères et d'absolu.

**VEN 08 JANVIER**  
**20h30**  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires  
**JEU 07 JANVIER**  
**10h et 14h**  
**VEN 08 JANVIER**  
**14h**  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

**Apéro-philos n°3**  
**Mar 12 janvier - 18h30**  
Espace la Savoureuse  
Giromagny

Texte **Emanuel Campo** et **Marion Chobert** / Mise en scène **Marion Chobert** / Scénographie et costumes **Analyvia Lagarde** / Création lumière **Marie Sol Kim** / Création musicale **Vendôme Uhl** / Chorégraphie kung-fu **Quentin d'Hainaut** / Régie générale **Louise Baechler** / Production et diffusion **Aurélien Cognard** / Interprétation **Clémence Faure** et **Aurélia Poirier**  
www.compagniesquimots.com / Cie Compagnie esquimots



Résidence  
de création  
Danse  
contemporaine

## > « Kattu Maram - Fable » Volet 2 # du projet « Terre Sèche »

De Sarath Amarasingam / Advaita L Cie

Sortie de résidence  
Entrée libre

**DIM 17 JANVIER**  
**17h**

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

17 Sarath Amarasingam prépare le deuxième épisode de Terre Sèche, une série chorégraphique née à partir d'un voyage de 11 semaines, qu'il a entrepris en 2018, un retour dans son pays natal après 28 ans d'absence.

Dans Kattu Maram, le chorégraphe s'appuie sur une démarche d'ethnologue, il travaille à partir de fragments, de sensations, de témoignages, et de souvenirs enfouis. Sarath s'appuie sur ses expériences pour construire une fiction poétique.

Partenariat VIADANSE-  
Centre chorégraphique  
national de Bourgogne  
Franche-Comté à  
Belfort.

Pour cette deuxième création de son triptyque, le chorégraphe poursuit l'aventure des deux personnages, Ganesh et Alice. Sur le plateau, il est question entre eux, d'une rencontre interculturelle, en présence d'un musicien. C'est à travers les danseurs interprètes que Ganesh et Alice s'incarnent. Pour cela les danseurs puisent l'inspiration dans leur vécu et dans leurs relations sur le plateau au moment du jeu. L'histoire commence à la fin de la pièce « Vavuni Kulam », quand Alice arrive au Sri Lanka à la 6ème semaine du voyage...

Conception, chorégraphie et interprétation **Sarath Amarasingam** / Danseuse et interprète **Loulia Plotinokova** / Musicien guitariste **Guillaume Lefèvre** / Assistante chorégraphie **Lulla Chourlin** / Scénographie **Stéphane Pauvret** / Création lumière **Christophe Forey** / Dramaturgie **Jalie Barçilon** / Regard extérieur **Nathalie Pernette** / Régisseuse lumière et son **Claire Michoux**

[www.sarathamasingam.com/](http://www.sarathamasingam.com/) / [f](#) Advaita L Cie // Sarath Amarasingam



## > Tania's paradise

De Gilles Cailleau / Cie Attention Fragile  
À partir de 14 ans

**SAM 23 JANVIER**  
19h

**DIM 24 JANVIER**  
14h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires

**VEN 22 JANVIER**  
10h et 14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

**Attention nombre de  
places limité à  
49 spectateurs**

**Une yourte kirghize. Une scène minuscule et  
des gens tout autour. Lulu et 49 spectateurs.**

Une jeune fille israélienne se raconte. Comme elle pratique la corde lisse, elle ne parle pas souvent le corps à l'endroit. Le lieu est si petit que lorsqu'elle chuchote, on l'entend. Tania se raconte le plus simplement du monde : « Je m'appelle Tania, mais je ne suis pas Russe, ma mère est née en Afrique du Sud, et ma grand-mère l'a envoyée en Israël. Elle l'a rejointe longtemps après. Mon père est né à Jérusalem, sa famille vient de quelque part en Europe, mais d'où, en fait je n'en sais rien du tout. Je l'ai vu mais j'ai oublié. »

Dans ce lieu très intime, le corps est plus en confiance qu'en représentation. Du cirque de si près, c'est très rare. Tania ne joue pas devant les gens, mais parmi les gens. C'est précieux.

### Presse

« Spectacle à ne pas manquer. Un art du corps qui joue de l'extrême et du déséquilibre pour incarner au plus près l'inconfort et la colère provoqués par ce qu'il est convenu d'appeler le conflit du Moyen-Orient. » Les Inrocks

« La magie de Tania's paradise, entre émotion et contorsion »  
La Provence



## > Le nouveau monde

De Gilles Cailleau / Cie Attention Fragile  
À partir de 14 ans

**Le Nouveau monde raconte l'histoire poétique  
et inquiétante de ce début de XXIe siècle.**

Pour envisager l'inconnu, il n'y a ni l'histoire, ni la philosophie, ni la science, il n'y a que la poésie d'un spectacle, il n'y a que la naïveté du cirque. Entouré par les spectateurs, dans une sorte de no man's land aux lumières bleutées, Gilles interroge le monde qui vient. Quand le XXIème siècle a-t-il vraiment commencé ? En novembre 89, à la chute du Mur de Berlin ? En 92-94, avec la naissance d'internet ? Avec l'arrivée du Sida ? Le 11 septembre 2001 à l'effondrement des tours jumelles ? Il répond en musique, en poèmes, en lançant des couteaux, en (dés)équilibre sur un fût de chêne ou un hoverboard.

### Presse

« Gilles Cailleau transpire, il est acrobate, penseur, musicien, terriblement émotif. Il vit les saisons, celles de l'orage, de la douleur, de l'inquiétude, celles du rêve aussi.(...) Quelle belle initiation au devenir du nouveau monde ! Gilles Cailleau nous a bouleversés ! » Le Monde

**SAM 23 JANVIER**  
20h30

**DIM 24 JANVIER**  
17h

Gymnase  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY



## > La tristesse de l'éléphant

De Nicolas Antona et Nina Jacqmin / Cie Les rives de l'Il  
Dans le cadre du Solstice de la Marionnette  
À partir de 10 ans



**SAM 06 FÉVRIER**

**17h**

Théâtre Louis Jovet  
Place du forum  
BELFORT

Partenariat  
Théâtre de marionnettes  
- Belfort

D'après la bande dessinée  
éponyme de Nicolas Antona  
et Nina Jacqmin  
© Éditions Les Enfants Rouges

**Une formidable histoire d'amour et de vie.**

L'histoire se passe en France au début des années 60. Elle met en scène Louis, un jeune homme un peu rondouillard, pas le style de garçon qui plaît aux femmes. Il grandira jusqu'à sa majorité dans un orphelinat, élevé par les frères jésuites. Son embonpoint naturel et ses problèmes de vue ne plaident pas en sa faveur lors de l'adoption. Il verra ses camarades partir les uns après les autres. De toute façon, il n'a pas vraiment d'amis, Louis est le souffre-douleur...

Les seuls bons moments que connaît Louis, sont ceux qu'il passe dans le cirque Marcos qui vient planter son chapiteau dans un terrain vague de la ville. Là, tout s'illumine en lui, il sourit, il s'égaie, et puis il y Clara, la dompteuse d'éléphants. Clara, magnifique, qui au gré des retours du cirque dans la ville devient sa confidente, son amie, son amante...

Clara s'éprend de Louis et quittera sa famille et son cirque pour vivre avec lui.

Ils connaîtront des jours heureux et insoucians.

Adaptation et mise en scène **Thomas Ress** / Assistante à la mise en scène **Virginia Danh** / Scénographie **Antonin Bouvret** / Marionnettes, construction et regard extérieur **Yseult Welschinger** et **Éric Domenicone** / Création musicale **Yanowski** et **Fred Parker (Le Cirque des Mirages)** / Création technique **Sébastien Meyer** et **Pascal Vicino** / Projection **Vladimir Lutz** / Crédit image **Nina Jacqmin** / Administration **Thierry Sother** / Interprétation **Morgane Aimerie Robin** et **Stéphane Roblés**

www.rivesdelill.fr / Compagnie des Rives de l'Il

## Bulletin d'adhésion

Saison 2020/2021

Être adhérent du Théâtre du Pilier est une façon de soutenir l'action de l'association, de reconnaître ses valeurs de proximité, d'ouverture et d'exigence artistique.

Par ce simple geste, vous permettez à l'association de pérenniser son activité et de réaliser ses missions.

En adhérent au Théâtre du Pilier, vous bénéficiez :

- D'une invitation au spectacle d'ouverture de saison *Jetlag* samedi 10 octobre (**Réservation indispensable**)
- D'un tarif réduit (12 €) pour tous les spectacles de la saison sur présentation de votre carte d'adhérent.
- De la formule à tarif préférentiel (Voir page suivante) avant le 31 octobre.
- D'une information personnalisée.
- D'une participation à l'assemblée générale et d'une représentation au sein du conseil d'administration de l'association.

Attention l'adhésion est nominative (merci de remplir un formulaire par personne).

M.  Mme.

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Tél : ..... E-Mail : .....

Je souhaite recevoir la newsletter du Théâtre du Pilier

Adhérent 10 €\*

Adhérent bienfaiteur 20 € ou +\*

Règlement

En espèces

Par chèque à l'ordre du Théâtre du Pilier

Bulletin à remplir et à retourner sous enveloppe timbrée à :

Théâtre du Pilier  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
90200 Giromagny

\* Cocher la case correspondante

# Formule à tarif préférentiel (pour les adhérents uniquement)

M.  Mme.

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Tél : ..... E-Mail : .....

**Si vous renvoyez ce formulaire avant le 31 octobre vous bénéficierez de la formule à tarif préférentiel.**

Règlement par chèque à l'ordre du Théâtre du Pilier à retourner à :

Théâtre du Pilier - Espace la Savoureuse - 7 rue des casernes - 90200 Giromagny

Dès réception de cette fiche et du règlement, nous vous enverrons vos places et votre carte d'adhérent.

## Tarifs

• Adultes : 10 € • Demandeurs d'emploi : 9 € • Enfants, étudiants : 6 € • Famille : 15 € (1 adulte 1 enfant)

Spectacles	Dates	Nombre	Tarifs	Total
<b>Présentation de la saison</b>	<b>Sam. 10/10 - 19h00</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		<b>Réservation indispensable</b>	
<b>Jetlag</b> Cie Chaliwaté <i>Théâtre gestuel</i>	<b>Sam. 10/10 - 21h</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		<b>Offert aux adhérents de la saison 2020 / 2021</b>	
<b>Il te suffit de tendre la main...</b> Cie Le Nez En L'Air <i>Théâtre musical</i>	<b>Ven. 16/10 - 20h30</b> <i>Théâtre Louis Jouvét Belfort</i>		<b>Gratuit dans le cadre de la nuit des arts</b>	
<b>Univergate</b> Pic'Art Théâtre <i>Création Théâtre / vidéo</i>	<b>Ven. 06/11 - 20h30</b> <i>Théâtre Louis Jouvét Belfort</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Les méfaits du mariage</b> Cie Zocha <i>Comédie</i>	<b>Dim 29/11 - 17h</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Le voyage de Malenky</b> Cie traversant 3 <i>Théâtre cinématographique</i>	<b>Mer. 02/12 - 15h</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		Tarif famille	
			x 10 €	
			x 5 €	
<b>Chaque jour une petite vie</b> Cie Méli Mélodie <i>Théâtre / Chanson</i>	<b>Dim. 13/12 - 17h</b> <i>Théâtre Louis Jouvét Belfort</i>		Tarif famille	
			x 10 €	
			x 5 €	
<b>La compétition</b> Cie Esquimots <i>Création Théâtre / Kung-fu</i>	<b>Ven. 08/01 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Tania's paradise</b> Cie Attention Fragile <i>Cirque / Théâtre</i>	<b>Sam. 23/01 - 19h</b> <input type="checkbox"/>		x 10 €	
	<b>Dim. 24/01 - 14h30</b> <input type="checkbox"/>		x 9 €	
	<b>Espace la Savoureuse Giromagny</b>		x 6 €	
<b>Le nouveau monde</b> Cie Attention Fragile <i>Cirque / Théâtre</i>	<b>Sam. 23/01 - 20h30</b> <input type="checkbox"/>		x 10 €	
	<b>Dim. 24/01 - 17h</b> <input type="checkbox"/>		x 9 €	
	<b>Gymnase Espace la Savoureuse Giromagny</b>		x 6 €	

22

23

Spectacles	Dates	Nombre	Tarifs	Total
<b>La tristesse de l'éléphant</b> Cie Les rives de l'III <i>Création Théâtre / Marionnettes</i> <i>En partenariat avec le théâtre de marionnettes- Belfort</i>	<b>Sam. 06/02 - 17h</b> <i>Théâtre Louis Jouvét Belfort</i>		Tarif famille	
			x 10 €	
			x 5 €	
<b>MeriDio</b> Cie MehDia <i>Création Danse / Hip Hop</i>	<b>Jeu. 25/02 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Peau d'ânesse</b> Cie Ecouter Voir <i>Création Opéra conté</i>	<b>Dim. 07/03 - 17h</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		Tarif famille	
			x 10 €	
			x 5 €	
<b>Bovary</b> Collectif 7' <i>Création Théâtre</i>	<b>Ven. 19/03 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>La Convivialité</b> Cie Chantal & Bernadette <i>Conférence - spectacle</i> <i>En partenariat avec le GRranit</i>	<b>Jeu. 25/03 - 20h30</b> <input type="checkbox"/>		x 10 €	
	<b>Ven. 26/03 - 20h30</b> <input type="checkbox"/>		x 9 €	
	<b>Espace la Savoureuse Giromagny</b>		x 6 €	
<b>Lune Jaune</b> Cie Les Méridiens <i>Théâtre / Musique</i>	<b>Ven. 09/04 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Un enterrement de vie de jeune fille</b> Collectif Femme Totem <i>Théâtre</i>	<b>Ven. 30/04 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Amalgames</b> La Cie Singulière <i>Création Cirque / Théâtre / Danse</i>	<b>Ven. 07/05 - 20h30</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Cap'</b> Cie L'Enjoliveur <i>Création Cirque sous chapiteau</i>	<b>Sam. 22/05 - 20h30</b> <input type="checkbox"/>		x 10 €	
	<b>Dim. 23/05 - 17h</b> <input type="checkbox"/>		x 9 €	
	<b>Sous chapiteau St-Germain-le-châtelet</b>		x 6 €	
<b>Gens de la lune</b> <i>Création Musique actuelle</i>	<b>Dim. 06/06 - 17h</b> <i>Espace la Savoureuse Giromagny</i>		x 10 €	
			x 9 €	
			x 6 €	
<b>Gaïa</b> Cie Lardenois et Cie <i>Théâtre en itinérance</i>	<b>Mer. 16/06 - 14h</b> <input type="checkbox"/>		Tarif spécial	
	<b>Mer. 16/06 - 16h</b> <input type="checkbox"/>			
	<b>Parking de la MIEL Offemont</b>		x 5 €	
<b>Total adhésion ..... = .....</b>				
<b>+ total places ..... = .....</b>				



## BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE... GAGNEZ À COMPARER !

UNE BANQUE QUI APPARTIENT  
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

# Crédit Mutuel

**Belfort Centre**

1 place de la République – 90000 Belfort  
Tél. : 03 84 46 55 04

Le Crédit Mutuel, banque coopérative,  
appartient à ses 8 millions de clients-sociétaires.

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, société coopérative à forme de société anonyme au capital de 5 458 531 008 euros, 4 rue Frédéric-Guillaume Raiffeisen, 67913 Strasbourg Cedex 9, RCS Strasbourg B 588 505 354 – N° ORIAS : 07 003 758. Banques régies par les articles L.511-1 et suivants du code monétaire et financier.



Création  
Danse  
Hip-hop

© Y.T. Photographie

## > MeríDio

Chorégraphie de Mehdi Diouri / Cie MehDia

Le Théâtre du Pilier est parrain du projet MeríDio  
dans le cadre du réseau Affluences.

Danse de dialogue et de brassage, reflet de migrations et de croisements, MeríDio, met à l'honneur les différents mouvements et influences de la danse hip-hop.

Cinq femmes ont inspiré MeríDio, chacune ambassadrice d'un style de danse né d'un mélange du hip-hop avec leurs influences respectives. Cinq femmes issues d'horizons géographiques multiples, chacune issue d'un background culturel et artistique riche et varié. Cinq femmes aux personnalités différentes venues d'autres styles chorégraphiques.

MeríDio met en scène ces femmes qui ont choisi la danse hip-hop comme moyen d'expression artistique. A l'image de l'oeuvre musicale aux accents traditionnels sur rythmes hip-hop, chacune représente un son, une mélodie, un instrument, une région, un pays. Tous ces ingrédients réunis créent la philharmonie du spectacle. « MeríDio », qui veut dire partager en grec, est une pièce qui rappelle que les femmes sont partie intégrante du genre hip-hop qu'elles ont façonné et modelé, et que le hip-hop reste un mode de vie issu de partage et de rencontres.

Direction artistique Mehdi Diouri / Musique Patrice Privat et Stéphane Lavallée / Assistante artistique et scénographie Anne Le Mottais / Costumes Anaïs Caultat / Interprétation Hilana Amachi Guaman, Elisavet Kanellaki, Juliette Lefauconnier, Eva Loizou et Martina Mattioli  
www.ciemehdia.com / Cie MehDia

24

25

JEU 25 FÉVRIER

20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires

JEU 25 FÉVRIER

14h

VEN 26 FÉVRIER

14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY



## > Peau d'ânesse

Histoire ancienne et véritable d'avant Perrault

De Jean-Jacques Fdida / Cie Ecouter Voir  
À partir de 6 ans



**DIM 07 MARS**

17h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
Giromagny

Scolaire

**LUN 08 MARS**

14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
Giromagny

Un univers musical riche et merveilleux, une histoire à redécouvrir. Une pépite à effleurer des oreilles et des yeux !

On associe souvent le nom de Peau d'Âne à celui de Charles Perrault. Pourtant le conte existait avant. Loin des écritures édulcorées, l'héroïne des versions anciennes fait l'expérience de la déchéance et d'une forme d'animalité avant de devenir une princesse rebelle. Jusqu'où aller pour l'être aimé sans se perdre, ni trop se garder ?

Peau d'Ânesse brosse le portrait d'un personnage féminin haut en couleur, travaillé par une nature ambivalente qui l'aide à grandir et à se trouver.

Depuis le berceau doré de la jeune princesse, jusqu'aux soubassements des cuisines, en passant par l'exil dans la forêt et la liesse des bals, Peau d'Ânesse est un voyage musical pour tous, petits et grands, dans un jeu où tour à tour les mots deviennent musique et la musique prend la parole.

### Presse

« Peau d'âne, peau d'ânesse, ose un opéra conté pour piano et récit. L'histoire qui remonte bien avant celle contée par Charles Perrault donne davantage place au lyrisme, aux scènes et dialogues chantés. » France Info



## > Bovary

De Tiago Rodrigues / Collectif 7'

Avec Flaubert c'est un roman, avec Tiago Rodrigues c'est du théâtre écrit aujourd'hui où se mélangent les époques, réalité (vrai procès) et fiction.

Dans madame Bovary, il y a cette jeune femme qui s'ennuie auprès d'un mari content de lui-même. Une femme qui ne connaît de la vie que ce qu'elle a lu dans les livres, qui attend l'amour comme le seul remède possible à cette mélancolie qui la saisit. Alors de qui fait-on le procès, car procès il y a eu en 1856, pour juger ce roman qui portait atteinte aux bonnes moeurs de province !

La pièce de Tiago Rodrigues repose sur cette structure : le procès. La justice convoque les personnages fictionnels du roman pour qu'ils témoignent. Mais on s'attaque d'abord et avant tout à Elle, madame Bovary ! à sa puissance inconsciente de déclencher du désir, de bousculer le petit train-train de ces messieurs, de bouleverser les petites vies tranquilles. Emma Bovary est une femme qui voulait prendre un autre chemin que celui tracé par elle par son milieu social. Elle voulait accéder à une autre vie, se sentir vivante, trouver son chemin. Elle croyait que l'amour la sortirait de la boue de son village. La boue, elle va se la prendre en pleine figure.

**VEN 19 MARS**

20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires

**JEU 18 MARS**

10h et 14h

**VEN 19 MARS**

14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Apéro-philos n°4

Mar 23 mars - 18h30

Espace la Savoureuse

Giromagny



## > La convivialité

De Arnaud Hoedt et Jérôme Piron / Cie Chantal & Bernadette  
À partir de 14 ans

JEU 25 MARS

20h30

VEN 26 MARS

20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaires

JEU 25 MARS

14h

VEN 26 MARS

14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Partenariat Le GRRRanit  
Scène nationale - Belfort

Le livre "La Faute de l'orthographe" adapté du spectacle est édité aux Editions Textuel

Conception et écriture Arnaud Hoedt et Jérôme Piron / Co-mise en scène Arnaud Pirault, Clément Thirion et Dominique Bréda / Création vidéo Kévin Matagne / Régisseur général Gaspard Samyn, Charlotte Plissart (en alternance) / Conseiller technique Nicolas Calland / Conseiller artistique Antoine Defoort / Assistanat à la mise en scène Anaïs Moray / Développement du projet et diffusion Habemus Papam (Cora-Line Lefèvre et Julien Sigard) / Interprétation Philippe Couture, Arnaud Hoedt, Jérôme Piron et Antoni Séverino (en alternance)  
www.laconvivialite.com / La Convivialité

Un moment de comédie drôle et intelligent, où la langue française se discute et se partage.

Pourquoi le français possède-t-il tant d'homophones ? Pourquoi le son « s » peut-il s'écrire de 12 façons différentes ? Pourquoi Molière orthographiait-il son Misanthrope sans « h » ? Pourquoi le nom groseille prend-il un « s » lorsqu'il s'agit de confiture et perd ce « s » quand il est question de gelée ? La présence du « s » dépend du temps de cuisson ? Qui peut se targuer d'écrire le français sans faute ? *La Convivialité* est une conférence spectacle, mêlant paroles et projections. Il sera question de moines copistes, de petites saucisses, d'un tatouage, de hibou, d'Albert Einstein et de pataphysique. L'orthographe, un outil technique qu'on déguise en objet de prestige; on va jusqu'à appeler ses absurdités des subtilités. Passion pour les uns, chemin de croix pour les autres, il est sacré pour tous. Et pourtant, il ne s'agit peut-être que d'un énorme malentendu.

Presse

« Il ne s'agit pas pour eux de convaincre les spectateurs, mais de faire réfléchir, sourire et rire. Et on rit beaucoup à leurs démonstrations fondées sur la logique et l'usage. »  
Le Point

28

29



## > Lune jaune

La ballade de Leila et Lee

De David Greig / Cie Les Méridiens  
À partir de 14 ans

A la fois concert et théâtre, le projet de Laurent Crovella dépasse les définitions. Il crée une forme spectaculaire étrange et séduisante en associant le meilleur des deux univers.

C'est l'histoire de Leila la silencieuse et de Lee le mauvais garçon, deux adolescents rejetés et stigmatisés, à l'existence fragile. Lee vit seul avec sa mère, il rêve de faire fortune par le crime. Leila est une bonne petite mais son corps l'encombre. Il y a aussi Billy, le beau-père de Lee. C'est l'histoire d'un mauvais départ et voilà Lee fuyant avec Leila la silencieuse, en plein hiver, dans les collines hostiles, à la recherche de son père. Frank, un garde-chasse, les recueille. Trois êtres perdus qui se trouvent et qui s'égareront.

Lune Jaune est une mémoire morcelée : forme romanesque, polar, poème, chanson de geste, slam, ballade... Ce mélange de registres démultiplie les points de vue, avec pour motif principal la question identitaire.

La ballade de Leila et Lee interroge sur ce qu'est de vivre dans un monde obsédé par la célébrité, et sur ce qui nous définit quand on a 17 ans.

Texte David Greig / Traduction Dominique Hollier / Editions Théâtrale Jeunesse / Mise en scène Pascale Lequesne et Laurent Crovella / Scénographie Gérard Puel / Régie générale Christophe Lefebvre / Régie lumière Fred Goetz / Construction Olivier Benoît / Costumes Mechthild Freyburger / Couture Blandine Gustin / Administration et Production Bruno Pelagatti, Manon Laurent (stagiaire) / Interprétation Laure Werckmann, Fred Cacheux et Francis Freyburger / Musique Christophe Imbs, Jérémy Lirola et Francisco Rees  
www.les-meridiens.fr / Cie Les Méridiens

VEN 09 AVRIL

20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaire

JEU 08 AVRIL

14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Apéro-philo n°5

Mar 13 avril - 18h30

Espace la Savoureuse  
Giromagny



## > Un enterrement de vie de jeune fille

Création collective Femme Totem dirigée par Esther Van Den Driessche  
À partir de 14 ans

**VEN 30 AVRIL**  
20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaire

**VEN 30 AVRIL**  
14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

### Presse

*Ce spectacle généreux avec une lucidité très contemporaine a une vraie vitalité, pose de vraies questions et mérite donc le détour...*

Christine Friedel

**Une promenade dans les méandres de la mémoire, qui questionne la place des femmes et celle du désir.**

Tout part d'une expérience sur la mémoire. Gus le chercheur tente de comprendre sa soeur Alice, à la veille de son enterrement de vie de jeune fille. On voyage ainsi dans la mémoire d'Alice au gré de ses souvenirs, remontant la rivière de sa vie jusqu'aux souvenirs d'enfance.

Un spectacle vif, nourri du jeu totalement investi des cinq interprètes, qui donne la part belle au jeu d'acteur, aux mouvements du corps et de l'âme, un seul accessoire suffit à faire exister tout un monde : l'audition de piano d'Alice de la scène d'ouverture, l'interview de Maryline qui évoque les choix à l'œuvre dans la construction d'une vie, les regrets aussi, à demi-mot et la sortie en rafting organisée pour l'enterrement de vie de jeune fille, menée de main de maître par un hilarant moniteur de bateau. Et puis il y a les débordements d'Ingrid, femme au bord de la crise de nerfs, magique de violence et de contradiction, sans oublier les bouleversants vœux de mariage de Stella.

30

31

## > AmalgameS

où le « cirque » sécuritaire

La Cie Singulière  
À partir de 14 ans

Amal/game/S... Successivement, espoir en arabe, jeu en anglais et « S » majuscule, signature des spectacles de la compagnie Singulière (ApartÉS, SoliloqueS) qui s'amuse encore à se poser des questions : A quoi joue le monde ? A t-on encore l'espoir d'échapper à une société de vigilance ? Où s'arrêtera le cirque sécuritaire ?

Caméras de surveillance de plus en plus intrusives, lois «d'exception» banalisées, manifestations encadrées, dictature des portables aux talents multiples... Téléphoner, photographier, rester connectés en permanence aux réseaux sociaux, chercher sa route... et, dès demain, ouvrir les portes, retranscrire sur l'ordinateur des conversations enregistrées, pister nos enfants pour les sécuriser... et en filigrane surveiller à grande échelle l'ensemble d'une population pour mieux la contrôler.

Nous avons, sans hésiter, mis au fond de nos poches le petit objet chargé de nous espionner. C'est logique, pour enfermer les gens, il faut vendre de l'évasion...

Alors restez vigilants et, si besoin, faites un noeud à votre moucharid.



Création  
Cirque  
Théâtre  
Danse

© Christian Coumin - La Compagnie Singulière

**VEN 07 MAI**  
20h30

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY

Scolaire

**VEN 07 MAI**  
14h

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY



## > Cap'

Écriture et mise en piste collective / Cie l'Enjoliveur  
À partir de 10 ans

**SAM 22 MAI**

**20h30**

**DIM 23 MAI**

**17h**

Sous chapiteau  
ST-GERMAIN-LE-  
CHÂTELET

Scolaires

**JEU 20 MAI**

**14h**

**VEN 21 MAI**

**14h**

Sous chapiteau  
ST-GERMAIN-LE-  
CHÂTELET

**Apéro-philos n°6**

**Lun 24 mai - 18h30**

Sous chapiteau

St-Germain-le-Châtelet

Écriture et mise en piste collective / Régisseur **Nickolson** / Interprétation **Anaïck Van Glabeke** Voltigeuse, danseuse de corde / **Olivier Grandperrin** Acrobate, porteur, comédien / " **Pépé** " **Daniel Pean** Acrobate, trampolineur, comédien / Musiciens **Erik Jankowsky** et **Livi**  
[www.lenjoliveur.com](http://www.lenjoliveur.com) / [f](#) L'Enjoliveur



## > Gens de la lune

Groupe de Francis Décamps  
Co-fondateur du groupe « ANGE »

Gens de la lune a été créé en 2005 sous l'impulsion de Francis Décamps (cofondateur, compositeur et claviers du groupe légendaire Ange) et de Jean-Philippe Suzan (un chanteur charismatique) avec qui il collabore artistiquement depuis 1999. Ils se sont entourés de Cédric Mells (un batteur incisif), de Mathieu Desbarats (un très jeune bassiste déterminé), de Damien Chopard (un guitariste totalement charnel).

Gens de la lune défend déjà 3 albums studio : « Gens de la lune », « Alors Joue! » et le double album « Epitaphe », opéra-rock hommage au dernier des maudits, le poète Léon Deubel.

Mais la scène est le terrain de jeu favori du groupe. Là, Gens de la lune entraîne son public dans un voyage musical qui ne laisse personne indifférent. Il a déjà marqué de nombreuses scènes de France, d'Allemagne, de Belgique, du Luxembourg, d'Italie, de Suisse, de Norvège et même de Guyane.

Son énergie est communicative : on écoute, on chante, on danse, on saute ... on aime ! Après un live, il n'est pas rare de voir les cinq luniens se mêler aux habitants de la terre. Juste pour prolonger dans l'échange la virée astrale.

Alors à bientôt sur la lune...

Chant et percussion **Jean-Philippe Suzan** / Guitares, chant, accordéon **Damien Chopard** / Basse **Mathieu Desbarats** / Batterie, percussion **Ced Mells** / Claviers, chant, accordéon, électro-acoustique guitare **Francis Décamps**  
[www.gens-de-la-lune.com](http://www.gens-de-la-lune.com) / [f](#) Gens de la Lune

**DIM 06 JUIN**

**17h**

Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
GIROMAGNY



## > Gaïa

D'après un récit de Tai-Marc Le Thanh  
Cie Lardenois et Cie  
À partir de 4 ans



**MER 16 JUIN**

**14h et 16h**

Parking de la MIEL  
OFFEMONT

Scolaires

**Du 14 au 18 JUIN**

Dans les écoles

**Attention nombre de  
places limité**

### Gaïa - L'histoire d'un enfant venu d'ailleurs !

Un matin un petit garçon est venu nous voir dans notre camion à histoires ! D'où venait-il ? Pourquoi avait-il quitter son pays ? Pourquoi marchait-il seul ? Pourquoi devait-il absolument traverser les montagnes, le désert et la mer ? Où voulait-il aller ? Ce petit garçon nous a raconté toute son histoire puis il a dit « Ta langue pas encore bien je la parle, juste à l'apprendre je commence et puis tu es une actrice ! Maintenant c'est toi qui vas raconter mon histoire ! » Réunissant le théâtre, le chant, la création musicale, sonore et vidéo, Gaïa entraîne petits et grands sur les pas de ce petit garçon qui porte le nom de tous les enfants venus d'ailleurs, de tous les enfants qui ont marché pour venir jusqu'ici ! Un petit garçon qui est un enfant de la Terre. Une Terre qui autrefois portait le nom de Gaïa!

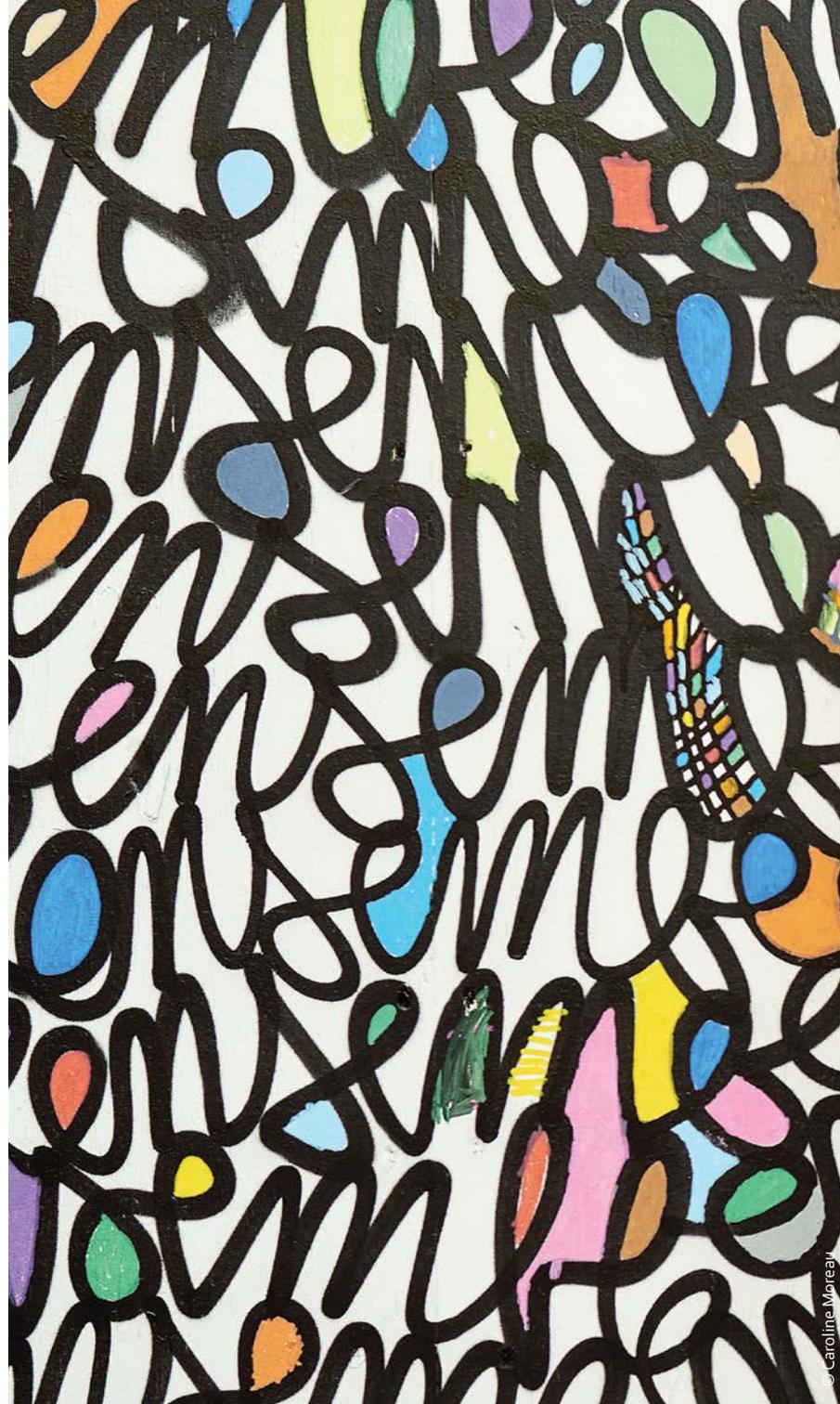
Bienvenue dans notre camion à histoires.

### Presse

« D'après un récit de Tai-Marc Le Thanh et les merveilleuses illustrations de Rébecca Dautremer, Dominique Lardenois a créé un conte qui parle, avec des mots simples »

Télérama Françoise Sabatier-Morel

34



# Mentions légales

## JetLag

**Avec l'aide** de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Administration générale de la Culture, Service général de la Création artistique, Service du Cirque, des Arts Forains et des Arts de la Rue, le Théâtre des Doms (F), le Centre Culturel Jacques Franck (B), l'Espace Catastrophe - Centre International de Création des Arts du Cirque (B), la Roseraie (B), le Théâtre Marni (Bruxelles), le Centre Culturel de Woluwé Saint-Lambert (B), Latitude 50 - pôle arts du cirque et de la rue (B), l'Odyssee - Théâtre de Périgueux (F), le BAMP, l'Atelier construction décor de Marchin - Devenirs Asbl (B), le Centre Culturel de Braine-L'Alleud (B), l'asbl MTP MEMAP (B), la commune d'Ixelles (Service Culture), KissKissBankBank, SACD, WBI, WBTD, Atelier Design. **Avec le soutien** de l'Atelier, une formation à la réalisation de décors - devenirs.be - latitude50.be.

## Il te suffit de tendre la main pour toucher la peau du ciel

**Soutiens et financements institutionnels** DRAC Bourgogne-Franche-Comté / Département du Territoire de Belfort / Région Bourgogne-Franche-Comté / Département du Jura / Département du Doubs / Communauté de communes du Teil / Médiathèque départementale du Doubs / Théâtre et Ville de Morteau.

**Partenaires résidences d'écriture et de création** L'Accent - Cie Gakokoé, Montbéliard / Médiathèque départementale du Territoire de Belfort / Médiathèque de Delle / Les Artistes à la Campagne - Champlive / Théâtre et Médiathèque de Morteau / Médiathèque du Teil / Artdam Dijon / Théâtre du Pilier - espace La Savoureuse Giromagny / Espace culturel - Les Forges de Fraisans / Le Cèdre - Théâtre de Chenôve / Les Scènes du Jura - Scène nationale.

## Univergate

**Co-productions** Comédie de Picardie (Amiens), l'ADAMI, Région Hauts de France. **Soutiens** Théâtre du Pilier, Théâtre des Bains Douches (Le Havre), Théâtre Le Colombier (Bagnole), Théâtre Interface (Suisse).

## Les méfaits du mariage

**Avec l'aide** de la région Bourgogne-Franche-Comté et du réseau Affluences, de l'Auditorium de Lure (ville de Lure) et du Théâtre du Pilier.

## Le voyage de Malenky

**Production** Traversant 3. **Coproduction** Théâtre Nouvelle Génération - Centre Dramatique National de Lyon (69) Festival Puy-de-Mômes / La Coloc' de la Culturel / Ville de Cournon d'Auvergne (63) CREA / Festival Momix / Scène conventionnée jeune public d'Alsace - Kingersheim (68) Théâtre du Vellein Capi - Villefontaine (38). **Aide à la résidence** La Minoterie - Création jeune public et éducation artistique - Dijon (21) / Ville de Billom (63). **Avec le soutien** de l'Adami, du Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, de la Spedidam, de la région Auvergne-Rhône-Alpes et de la Ville de Lyon. Traversant 3 est membre de l'association doMino - coopérer et soutenir la création jeune public en Auvergne-Rhône-Alpes.

## Chaque jour une petite vie

**Production** Compagnie Méli Mélodie. **Co-production** Théâtre d'Ivry Antoine Vitez, JM France, Paloma. **Résidences et soutiens** Eveil Artistique - Scène conventionnée pour le jeune public, Théâtre Jacques Coeur. Ce spectacle a reçu l'aide de la Spédidam et l'aide à la création de la Région Occitanie et de la Ville de Montpellier. Il est soutenu par la Sacem. La compagnie est conventionnée par le département de l'Hérault.

## La compétition

**Production** Compagnie Esquimots / Co-production : Théâtre Mansart - Bo! Fé! Ma! Service Culturel du CROUS BFC. **Avec l'aide** de la DRAC et la Région Bourgogne-Franche-Comté, la Ville de Dijon, la Minoterie - scène conventionnée Art, Enfance, Jeunesse (Dijon. 21), le Lycée Hippolyte Fontaine (21), le CROUS BFC dans le cadre de la Contribution Vie Etudiante et de Campus (CVEC). **Avec le soutien** de la Maison Copeau (Pernand-Vergeles. 21), du Château de Monthelon (Montréal. 89), du Théâtre Gaston Bernard (Châtillon-sur-Seine. 21), de l'Espace 600 à Grenoble (38), de la Maison du Geste et de l'Image à Paris (75) et de l'Association Bourguignonne Culturelle (21), L'ARC, Scène Nationale du Creusot (71). Recherches réalisées en partenariat avec les lycées Olivier de Serres (Quetigny. 21), Félix Kir (Plombières-lès-Dijon. 21), Antoine (Chenôve. 21), le collège Arthur Rimbaud (Mirebeau-sur-Bèze. 21), la Ville de Quetigny, le Cèdre à Chenôve, la Tao Académie à Dijon, le Théâtre Universitaire de Franche-Comté, et le Lycée Saint-Vincent à Châtillon-sur-Seine. La Compagnie Esquimots est soutenue par le Conseil Départemental de Côte d'Or et la Mairie de Dijon

## «Kattu Maram - Fable »

Le projet Kattu Maram bénéficie d'un accompagnement par VIADANSE (accueil en résidence et apport en coproduction) dans le cadre du dispositif Accueil Studio du Ministère de la Culture. **Subventions** DRAC Bourgogne-Franche-Comté - Aide au Projet / Conseil Départemental du Doubs - Aide aux compagnies / Ville de Besançon - Dispositif EmergenceS / Région Bourgogne-Franche-Comté / Pays de Montbéliard. Sarath Amarasingam est artiste associé à La fraternelle/St Claude pendant 3 ans (20/21/22) (résidence + coproduction + diffusion). **Coproductions** La fraternelle/St Claude (co production) / Centre Chorégraphique National de Belfort/Franche-Comté (Accueil studio). **Soutien / Accueil en résidence** (demandes en cours) Les deux scènes/Besançon (en cours) / La Friche Artistique Besançon (résidence en 2019 avec création précédente) / Les Alentours Rêveurs à Corbigny (résidence en 2019 avec création précédente) / Crous BFC EST (résidence en 2019 avec création précédente) / Les Fabriques, Laboratoire(s) Artistique (s) à Nantes (résidence en 2019 avec création / précédente) / Atheneum à Dijon (résidence en 2019 avec création précédente) / CDC Dijon (demande en cours) La chapelle-Annonay (demande en cours) / Demandes accueils studio en cours.

## Tania's paradise

**Production** Attention Fragile. **Co-Production** l'Estive, scène nationale de Foix et de l'Ariège, Scènes du Jura, scène nationale en préfiguration, Street C.A.T Bat Yam festival (Israël). **Soutiens à la création** La Méridienne, scène conventionnée de Lunéville / L'Abattoir Centre National des Arts de la Rue - Ville de Chalon-sur-Saône / Lycée Hilaire de Chardonnet (Chalon-sur-Saône) / L'Arc, scène nationale du Creusot / Ville de la Valette-du-Var, Circuits, scène conventionnée Auch Gers Midi Pyrénées, CREAC-ARCHAOS, Pôle Cirque en Méditerranée. La compagnie Attention Fragile est conventionnée avec la DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur et soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Département du Var et Toulon-Provence Méditerranée.

## Le nouveau monde (méditation poétique sur les débuts du XXIème siècle)

**Production** Attention Fragile. **Co-Production** Archaos Pôle national Cirque Méditerranée / Théâtre La passerelle, scène nationale de Gap et des Alpes du Sud / Théâtre National de Nice C.D.N de Nice Côte d'Azur / Théâtre d'Arles, scène conventionnée art et création - nouvelles écritures / Coopérative De Rue et De Cirque de Paris-2R2C / Théâtre des Quatre Saisons de Gradignan Scène conventionnée Musique(s) / Le Quai des Rêves Lamballe / Théâtres en Dracénie Scène conventionnée dès l'enfance et pour la danse de Draguignan / La TRIBU Théâtre de Grasse / PJP Pôle Jeune Public-TPM / Théâtre Durance Château Arnoux / Saint-Auban, La Régie Culturelle Scènes et Cinés / Le Carré Sainte-Maxime / Aggloscènes Théâtre le Forum de Saint-Raphaël / Les Théâtres Direction Dominique Bluzet. Quetigny - Dijon / Centre Ken-Saro-Wiwa - Paris / Centre Egène Oudin - Paris / Les Plateaux Sauvages - Paris. **Soutiens en résidence** La Verrerie d'Alès Pôle National Cirque Languedoc-Roussillon / Le Cratère scène nationale d'Alès / La Cascade pôle national des arts du cirque en Ardèche - Rhône-Alpes / La Gare Franche Marseille. La compagnie Attention Fragile est conventionnée avec la DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur et soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Département du Var et Toulon-Provence Méditerranée.

## La tristesse de l'éléphant

**Production** Compagnie des Rives de l'Il. **Coproduction** ESPACE 110 - Centre Culturel d'Illzach. **Soutiens** Région Grand Est, Ville d'Illzach.

## MeriDio

**Partenariat** DRAC Bourgogne-Franche-Comté / Le Département de Saône-et-Loire / L'Espace Des Arts, Scène Nationale – Chalon-sur Saône / Pôle-Pik – Compagnie Kafig à Bron - Lyon / TPE - Théâtre Paul Elouard de Bezons - Paris / Les Studios Dyptik – Saint-Etienne / Espace Philippe Noiret aux Clayes-sous-Bois - Paris / Théâtre du Pilier à Giromagny – Belfort / Pôle Action Culturel de Quetigny – Dijon / Centre Ken-Saro-Wiwa – Paris / Centre Egène Oudin – Paris / Les Plateaux Sauvages – Paris.

## Peau d'ânesse (Histoire ancienne et véritable d'avant Perrault)

**Co-producteur** La Salle Europe de Colmar (68). **Résidence de création** Ville de Sarreguemines (57). **Subventions** DRAC Grand Est, Région Grand Est, Ville de Strasbourg, Département du Bas-Rhin, SPEDIDAM, ADAMI. **Mécénat** Les Jardins de Gaïa.

## Bovary

**Produit avec le soutien** de la Région Bourgogne-Franche-Comté, le Conseil Général de la Côte d'Or, la Ville de Dijon & **avec l'aide** de l'Association ABC Dijon, du Théâtre de Sens et du Réseau Affluences.

## La Convivialité

Une création de la compagnie Chantal & Bernadette. **Coproduction** Théâtre National/ Bruxelles et L'Ancre/Charleroi. **Avec le soutien** du Théâtre La Cité/Marseille, de La Bellone/ Bruxelles, de la compagnie La Zouze/Marseille et du Service de la Langue française de la Fédération Wallonie-Bruxelles. **Avec l'aide** du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Service du théâtre).

## Lune jaune La ballade de Leïla et Lee

L'auteur est représenté dans les pays francophones européens par Renaud & Richardson, Paris (info@paris-mcr.com), en accord avec l'Agence Casaretto, Ramsay and associates Ltd London. **Production** Les Méridiens. **Coproduction** Comédie de l'Est, Centre Dramatique National d'Alsace, Colmar. La Cie Les Méridiens est conventionnée par le Ministère de la culture et de la communication DRAC Grand-Est, la Région Grand-Est et la Ville de Strasbourg. Avec le soutien du Conseil Départemental du Bas-Rhin.

## Un enterrement de vie de jeune fille

**Production** Femme Totem. **Partenaires** Théâtre de L'Atalante à Paris, Alain Alexis Barsacq / Lucie Rota, Espace Sorano de Vincennes.

## Amalgames

**Production** La Compagnie Singulière. **Partenariat** La Cascade, Pôle National Cirque, Bourg-St-Andéol (07) / La Verrerie d'Alès, Pôle National Cirque Occitanie, Alès (30) / Association Arto, Festival de rue & Saison itinérante, Ramonville (31) / La Grainerie, Fabrique des arts du cirque et de l'itinérance, Balma (31) / Théâtre du Grand Rond, Toulouse (31) / Mix'arts Myrys, Collectif d'Artistes Autogéré, Toulouse (31) / Cinéma Utopia, Tournefeuille (31) / Circa, Pôle National Cirque Occitanie, Auch (32) / Espace Paul Jargot, Centre culturel, Crolles (38) / La Laverie, Saint-Etienne (42) / Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry Savoie (73) / L'Endroit, Espace culturel, Chambéry (73) / L'Été de Vaour, Vaour (81) / Le régime d'assurance chômage des intermittents du spectacle (France). La compagnie Singulière est lauréate de l'opération Jeunes Talents Cirque 2006.

## Cap'

**Résidences de création** à Champclauson (30) à Angirey (70), au Théâtre de Morteau (25), à Viviers (07) sous chapiteau, La Cascade- PNC Auvergne-Rhône-Alpes et à Giromagny (90) sous chapiteau.

## Gaïa

**Production** Lardenois et Cie. **Co-production** Théâtre de Vellein / Villefontaine (38), Théâtre du Grand Angle / Voiron (38) / Théâtre de Privas (07), Le Volacan Scène Nationale / Le Havre (76), Scène Nationale d'Albi (81).

# Mécénat

## Le mécénat c'est quoi ?

Le mécénat est un don d'une entreprise ou d'un particulier. Dans le cadre du mécénat culturel, ces dons font l'objet d'une défiscalisation. Le Théâtre du Pilier, reconnu d'intérêt général, est habilité à délivrer un reçu fiscal qui permet de bénéficier d'une réduction d'impôt.

## L'avantage fiscal

L'avantage fiscal pour les particuliers consiste en une réduction d'impôt de 66 % du montant du don. Pour les entreprises la réduction d'impôt est de 60 % de la somme versée dans la limite de 5 pour mille du CA H.T. Les versements non pris en compte une année peuvent être reportés sur les cinq exercices suivants.

## Pour les particuliers :

Un particulier qui fait un don de 100 € aura une réduction d'impôt de 66 €, ce qui réduit son effort à 34 €. En contrepartie il recevra une invitation pour le spectacle de son choix.

## Pour les entreprises :

Une entreprise qui soutient le Théâtre du Pilier pour un montant de 500 € aura une réduction d'impôt de 300 €, ce qui réduit son effort à 200 €. En contrepartie, l'entreprise apparaîtra comme mécène sur la plaquette et sur le site internet du Théâtre du Pilier, et elle recevra 6 invitations pour les membres de son personnel.

38

39

Ils nous ont déjà fait confiance   

Pour en savoir plus, merci de prendre contact avec Sylvie Genest 03.84.28.39.42. ou envoyer un mail à l'adresse suivante : [contact@theatredupilier.com](mailto:contact@theatredupilier.com)

# Réseaux partenaires

## Quint'est

Le Théâtre du Pilier adhère à Quint'Est, réseau qui participe à la circulation des œuvres du spectacle vivant et au soutien des équipes artistiques dans les régions Bourgogne-Franche-Comté et Grand Est.



## Affluences

Réseau de programmateurs en Bourgogne-Franche-Comté il regroupe plus d'une quarantaine de structures culturelles de 8 départements de la région BFC. Leur objectif commun est d'organiser une coopération mutuelle afin de promouvoir la création artistique et l'émergence de nouveaux talents, en accordant une attention particulière aux formes innovantes et pluridisciplinaires.



# Covid-19 Mesures sanitaires

Ces règles sont susceptibles d'évoluer dans les mois qui viennent, pensez à vous informer auprès du Théâtre du Pilier - 03 84 28 39 42



Le port du masque est obligatoire dans le hall et dans la salle.



Un distributeur de gel hydroalcoolique est à votre disposition dans le hall.



Jauge réduite : un siège sur deux restera libre ce qui réduit la jauge de moitié. Pensez à réserver vos places à l'avance.



Vous pouvez désormais régler vos billets sur place par carte bancaire sans contact.



La salle est ouverte une demie-heure avant le spectacle. Pour éviter tout regroupement dans le hall, vous serez invités à vous installer en salle dès votre arrivée.



Pour respecter les mesures barrières, la restauration légère ne pourra pas vous être proposée cette saison.

40

## Les billets suspendus

Inspiré de la tradition napolitaine des cafés suspendus, ce dispositif permet d'offrir des places de spectacle à des personnes qui n'ont pas les moyens d'assister à une représentation. Le billet coûte 17€ et ouvre droit à une réduction fiscale pour le donateur.

### Côté donateur

#### Comment offrir un billet suspendu ?

À la billetterie ou par courrier : lors du règlement (17€ par chèque uniquement), un billet suspendu anonyme est délivré au donateur qui peut ensuite le suspendre dans le hall de l'espace la Savoureuse en attendant d'un bénéficiaire.

#### Comment fonctionne la réduction fiscale ?

Grâce à la loi sur le mécénat culturel, vous bénéficiez d'une réduction fiscale de 66% du montant du don dans la limite de 20% du revenu imposable, soit un coût de revient de 5,78€ le billet suspendu. Un reçu fiscal vous sera délivré ultérieurement par voie postale.

### Côté bénéficiaire

#### Qui peut bénéficier des billets suspendus ?

Les étudiants boursiers, les bénéficiaires des minima sociaux ou de l'allocation aux adultes handicapés.

#### Comment bénéficier des billets suspendus ?

Associations ou particuliers, il vous suffit de prendre contact avec Sylvie Genest au 03 84 28 39 42.

## Renseignements pratiques

### > Réservations

Théâtre du Pilier  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
90200 Giromagny  
03 84 28 39 42

contact@theatredupilier.com  
www.theatredupilier.com

### > Tarifs à l'année

Adultes .....	17 €
Adhérents / Tarifs C.E / Fracas / Abonnés Granit ..	12 €
Demandeurs d'emploi .....	10 €
Etudiants, enfants .....	7 €
Tarif famille (1 adulte et 1 enfant) .....	15 €

### E-Card Avantages Jeunes

Une place offerte pour une place achetée (valable sur un prochain spectacle)

Pour certains spectacles, nous signalons un âge minimum pour vous aider dans vos choix. Merci d'y être attentif.

Fermeture des portes 5 minutes après l'horaire annoncé. Les places réservées non retirées à la caisse 10 minutes avant le début de la représentation sont remises en vente.

### > Théâtre Louis Jouvet

Place du forum  
90000 Belfort

### > Espace la Savoureuse

7 rue des casernes  
90200 Giromagny



L'équipe du Théâtre du Pilier remercie les commerçants de la Communauté de communes des Vosges du sud, de Belfort et d'ailleurs, qui soutiennent la programmation et accueillent nos affiches.

Directeur de la publication : Marc Toupence

Dépôt légal : ISSN 1257-1033

Conception et réalisation : Théâtre du Pilier

Impression : Imprimerie Schraag - Trévenans

15 000 exemplaires

# Calendrier des spectacles

Septembre 2020				
Convention de jonglerie	Du vendredi 18 au dimanche 20 septembre		Giromagny	7
Concert	Dimanche 27 septembre	17h	Espace la Savoureuse - Giromagny	7
Octobre 2020				
Présentation de saison	Samedi 10 octobre	19h	Espace la Savoureuse - Giromagny	8
Jetlag	Samedi 10 octobre	21h	Espace la Savoureuse - Giromagny	9
Il te suffit de tendre la main ...	Vendredi 16 octobre	20h30	Théâtre Louis Juvet - Belfort	10
Apéro-philo n°1	Mardi 20 octobre	18h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	10
Novembre 2020				
Univergate	Vendredi 06 novembre	20h30	Théâtre Louis Juvet - Belfort	11
Apéro-philo n°2	Mardi 10 novembre	18h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	11
Les méfaits du mariage	Dimanche 29 novembre	17h	Espace la Savoureuse - Giromagny	12
Décembre 2020				
Le voyage de Malenky	Mercredi 02 décembre	15h	Espace la Savoureuse - Giromagny	13
Chaque jour une petite vie	Dimanche 13 décembre	17h	Théâtre Louis Juvet - Belfort	14
Janvier 2021				
La compétition	Vendredi 08 janvier	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	15
Apéro-philo n°3	Mardi 12 janvier	18h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	15
Sortie de résidence « Kattu Maram - Fable»	Dimanche 17 janvier	17h	Espace la Savoureuse - Giromagny	17
Tania's paradise / Le nouveau monde	Samedi 23 janvier	19h / 20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	18 - 19
Tania's paradise / Le nouveau monde	Dimanche 24 janvier	14h30 / 17h		
Février 2021				
La tristesse de l'éléphant	Samedi 06 février	17h	Théâtre Louis Juvet - Belfort	20
MeriDio	Jeudi 25 février	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	25
Mars 2021				
Peau d'ânesse	Dimanche 07 mars	17h	Espace la Savoureuse - Giromagny	26
Bovary	Vendredi 19 mars	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	27
Apéro-philo n°4	Mardi 23 mars	18h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	27
La Convivialité	Jeudi 25 et Vendredi 26 mars	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	28
Avril 2021				
Lune jaune	Vendredi 09 avril	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	29
Apéro-philo n°5	Mardi 13 avril	18h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	29
Un enterrement de vie de jeune fille	Vendredi 30 avril	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	30
Mai 2021				
AmalgameS	Vendredi 07 mai	20h30	Espace la Savoureuse - Giromagny	31
Cap'	Samedi 22 mai Dimanche 23 mai	20h30 17h	Sous chapiteau - St-Germain-le-Châtelet	32
Apéro-philo n°6	Lundi 24 mai	18h30	Sous chapiteau - St-Germain-le-Châtelet	32
Juin 2021				
Gens de la lune	Dimanche 06 juin	17h	Espace la Savoureuse - Giromagny	33
Gaïa	Mercredi 16 juin	14h et 16h	Parking de la MIEL - Offemont	34



Théâtre du Pilier  
Espace la Savoureuse  
7 rue des casernes  
90200 Giromagny

03 84 28 39 42  
contact@theatredupilier.com  
www.theatredupilier.com



cget

